

Pali-norsk ordlista Kåre Lie

Översättning till svenska Kerstin Jönhagen

abhūtena	imaginär, icke verklig
adhimokkha	beslutsamhet
adhipatipaccaya	dominansrelation
adosa	icke-hat, vänlighet
adukkkhamasukha	neutral, varken ond eller god
āhāra	näring, mat
āhārapaccaya	näringsrelation
ahetuka	utan etiska rotfaktorer
ahetukacitta	etiskt neutralt sinnsögonblick
ahirika	brist på självrespekt
ākāsānañcāyatana	den oändertliga rymdens plan
ākiñcaññāyatana	intighetens plan
akusala	osund
akusalacitta	osunt sinnesögonblick
akusalamāla	osund rot
akusalavipāka	osunt resultat
alobha	icke-glupskhet, givmildhet
anāgāmi	en som inte vänder tillbaka
anantarapaccaya	kontinuitetsrelation
anatta	icke-jag, utanför jagets kontroll
anicca	förgänglighet, obeständighet
aññamaññapaccaya	inbördes relation
aññasamāna	maken till de andra, etiska variablerna
anottappa	bristande respekt för andra
appanāsamādhi	full koncentration
arahant	en ärevördig (uppvaknad)

arahatta	ärevördigt (uppvaknat) tillstånd
ārammaṇa	objekt
ārammaṇapaccaya	objektrelation
ariyasacca	ädelt faktum, ädel sanning
arūparāga	begär efter formlösa tillstånd
arūpāvacara	det formlösa planet
asaṅkhārika	spontan
āsevanapaccaya	träningsrelation
atimahanta	mycket stark, mycket stor
atiparitta	mycket svag, mycket liten
aṭṭhaṅgika magga	den åttafaldiga vägen
atthipaccaya	existensrelation
avigatapaccaya	närvarorelation
avijjā	okunnighet
ayoniso	oförnuftig
bala	kraft, styrka
bhava	existens, tillblivelse, förväntansmönster
bhavaṅga	livskontinuum
bhavaṅgacalana	vibration i livskontinuum
bhavaṅgupaccheda	livskontinuum bryts
bhāvana	utveckling
bhūtena	reell, icke-imaginär
bodhi	uppvaknande
bojjhaṅga	uppvakningsfaktor
brahmavihāra	positiv hållning
buddhicarita	dominerad av intellektet
cakkhusamphassajā	knutet till (närt av) sinnesintryck
cakkhuviññāṇa	synmedvetande
cetanā	intention

cetasika	sinneselement
chanda	handlingsbehov
citta	sinne, sinnesögonblick
cittakammaññatā	anpassningsduglighet i sinnet
cittalahutā	lätthet i sinnet
cittamudutā	smidighet i sinnet
cittapāguññatā	duglighet i sinnet
cittapassaddhi	ro i sinnet
cittavisuddhi	koncentrationsträning, renande av sinnet
cittujjukatā	redlighet i sinnet
cuti	dödsögonblicket
dāna	gåva, givmildhet
dhamma	lära, naturligt fenomen, Buddhas lära
dhammacchanda	lust att förstå dhamma
dhammavicaya	utforskande av fenomenen
diṭṭhi	syn, teori, ogynnsam eller skadlig teori
diṭṭhigatasampayutta	förenat med skadliga teorier
diṭṭhigatavippayutta	icke förenat med skadliga teorier
diṭṭhivisuddhi	intellektuell förståelse
domanassa	sorg, misnöje
dosa	hat
dosacarita	dominerad av hat
dukkha	ont, smärta
dukkhasahagata	förenat med smärta
dvārāvajjanacitta	sinnesögonblick som vänder sig mot de fem sinnen
ekaggatā	fokusering
ekāyano maggo	den enda vägen

ghānaviññāṇa	luktmedvetande
hāsa	leende, glädje, lycka
hāsajāta	har blivit glad
hāsapaññā	leende visdom
hasituppāda	det leende sinnet
hetu	orsak, rot
hetupaccaya	rotrelation
hiri	självrespekt
iddhipāda	kraftig metod
indriya	förmåga, kontrollförmåga
indriyapaccaya	kontrollrelation
issā	att missunna
jarāmarāṇa	ålderdom och död
jāti	födelse, tillblivelse
javana	aktivt ledd i sinnesprocessen
jīvitindriya	vitalitet, livskraft
jhāna	djupmeditation
jhānapaccaya	meditationsrelation
jivhāviññāṇa	smakmedvetande
kāmacchanda	njutningslust
kāmarāga	njutningslysten, liderlig
kāmāvacara	sinnesintrycksplanet
kamma	handling
kammapaccaya	handlingsrelation
kaṅkhāvitāranavisuddhi	trygg övertygelse, frihet från tvivel
karuṇā	medkänsla
kasiṇa	meditationsobjekt
kattukamyatā chanda	handlingsbehov, lyst att göra något

kāya	kropp, samling av sinneselement
kāyakammaññatā	anpassningsduglighet i sinneselementen
kāyalahutā	lätthet i sinneselementen
kāyamudutā	smidighet i sinneselementen
kāyapāguññatā	duglighet i sinneselementen
kāyapassaddhi	ro i sinneselementen
kāyaviññāṇa	kroppsmedvetande
kāyujjukatā	redighet i sinneselementen
khaṇikasamādhi	koncentration från ögonblick till ögonblick
kiriya	funktionell
kukkucca	bekymmer
kusala	sund, god, positiv
kusalacitta	sunt sinnesögonblick
kusalamūla	sund rot
kusalavipāka	sunt resultat
lobha	glupskhet
lokuttara	övervärldslig, som övergår vanliga människor
macchariya	girighet
magga	väg, utveckling
maggāmaggañāṇadassanavisuddhi	insikt om vad som är vägen och vad som inte är vägen
maggapaccaya	utvecklingsrelation
mahaggatacitta	högt utvecklat sinnesögonblick
mahanta	stark, stor
māna	egoism
manasikāra	grunduppmärksamhet, tänkande
manodvārāvajjana	vända sig mot sinnets port
manodvāravīthi	sinnesportsprocessen
manoviññāṇa	sinnesmedvetande

mātika	lista
mettā	vänlighet, människokärlek
micchādiṭṭhi	felaktig syn, olycklig eller skadlig teori
middha	slöhet
moha	okunnighet, dumhet, stupiditet, villfarelse
mohacarita	dominerad av okunnighet
muditā	glädje å andras vägnar
nāma	namn, subjekt, sinne
nāmajīvitindriya	sinnets vitalitet
nāmarūpa	namn och form, subjekt och objekt
ñāṇadassanavisuddhi	ren förståelse och insikt
nānakkaṇṇika	något som sträcker sig över tid
ñāṇasampayutta	förenat med förståelse
ñāṇavippayutta	icke förenat med förståelse
natthipaccaya	icke-existensrelation
nevasaññānāsaññāyatana	planet utan medvetande eller icke-medvetande
nibbāna	lindring
nissayapaccaya	stödrelation
ottappa	respekt för andra
paccaya	relation
pacchājātapaccaya	efteråtsrelation
pakiṇṇaka	specifika, diverse
pañcadvārāvajjana	att vända mot de fem sinnena
paññā	visdom
paritta	svag, liten
passaddhi	ro
paṭicasamuppāda	betingad tillblivelse
paṭigha	motvilja, motstånd

paṭipadāññānadassanavisuddhi	man ser tydligt vägens fortsättning
paṭisandhi	koppling
paṭisandhiviññāṇa	kopplingsmedvetande, återfödelsemedvetande
phassa	beröring, kontakt, sinneskontakt
pīti	intresse, glädje
purejātapaccaya	omdömesrelation
puñña	förråd av goda förtjänster
rāgacarita	dominerad av lidelse
rūpa	form, kropp, objekt
rūpajīvitindriya	kroppens vitalitet
rūparāga	begär efter formobjekt
rūpārammaṇa	synobjekt
rūpāvacara	formplanet
sabbacittasādhāraṇa	gemensamma element för alla sinnesögonblick
saddhā	tillit, övertygelse
saddhācarita	någon som domineras av tillit
sahajāta	samexistens som uppstått samtidigt
sahajātapaccaya	samexistensrelation
saṅkhārā	motivation, reaktioner, betingade fenomen
sakadāgāmi	en som vänder tillbaka bara en gång
sakkāyadiṭṭhi	uppfattningen om ett separat själv
saḷāyatanaṃ	sex sinnesfält
samādhi	koncentration
samanatarapaccaya	omedelbar kontinuitetsrelation
samatha	koncentration

sammāājīva	rätt levnadsväg
sammādiṭṭhi	rätt syn, rätt förståelse
sammākammanta	rätt handling
sammāppadhāna	rätt strävan
sammāsaṅkappa	rätt tanke, rätt intention
sammāsamādhi	rätt koncentration
sammāsati	rätt uppmärksamhet
sammāvāca	rätt tal
sammāvāyāma	rätt strävan
sampaññānācitta	mottagningsögonblick, mottagningsmedvetande
sampayuttapaccaya	förbindelserelation
santīranacitta	undersökningsögonblick, undersökningsmedvetande
saṅkhārika	icke-spontan
sati	uppmärksamhet
satipaṭṭhāna	uppmärksamhetsträning
saṃsāra	vårt vanliga liv
saññā	identifikationer
sīlabbataparāmāsa	beroende av regler och ritualer
sīlavisuddhi	förädlad etik
sobhana	vacker
sobhanasādhāraṇa	gemensamt för de vackra (sunda) elementen
somanassa	behag, glädje, lycka, god känsla

somanassasahagata	med glädje
sotāpatti	gå ut i strömmen
sotaviññāṇa	hörselmedvetande
sukha	behaglig, lycklig
sukhasahagata	med god känsla
sukkhavipassanā	ren insikt
tadālabana	registrering
tadārammaṇa	registrering
taṇhā	begär, glupskhet, törst, längtan
tatramajjhataṭṭā	sinnesjämvikt
ṭhīna	styvsinnad
ṭhīnamiddha	slöhet og styvsinne
tuṭṭhi	tillfreds, glad
tuṭṭhijāto	har blivit glad
uddhacca	rastlöshet
uddhaccakukkucca	stress
upacārasamādhi	nära-koncentration
upanissayapaccaya	nödvändig stödrelation
upekkhā	sinnesro
upekkhāsahagata	med sinnesro
vīthi	process, väg
vedanā	känsla
vibhaṅga	analys
vicāra	beständiga tankar
vicikicchā	obeslutsamhet, handlingsförlamning

vigatapaccaya	frånvarorelation
vimokkha	frihet, frigörelse
viññāṇa	medvetande, urskillningsförmåga
viññāṇañcāyatana	det oändeliga medvetandets plan
vipāka	resultat, frukt
vipākapaccaya	resultatrelation
vipassanā	insikt
vippayuttapaccaya	icke-förbindelsesrelation
virati	disiplinerande hållning
virīya	energi, vilja att satsa
vitakka	inledande tankar
vitakkacarita	dominerad av spekulationer
votthapanacitta	bestämmandeögonblick
vyāpāda	ondska
yoniso	förnuftig
yuganaddha	jämn balans